

Appendix

Ground Truth	Prediction
1 ouum faciet dñs sup terram. mulier circumdabit vi	1 ouum faciet dñs sup cerram. mulier circumdabit uix aa-
2 gremio uteri sui Jeremie xxxi. Vere nouū fecit doi?	2 I gremio uteri sui Jeremie xxxi. Vere nouū fecit an?
3 omnibus hominib; mirande multum. Et nota in annuñciacō	3 I omnibus hominib; mirande susulcuti. Et nata ni amineti aci
4 qd scdm triplitem terram tria fecit dñs genera marie;	4 qd scdm triplitem terram tria fecit dñs genera marie;
5 nouo dicitur .ii. terra bfa uirgo maria. terra dicitur ip	5 nouor pititur .n. terra bfa uirgo maria. terra dicitur ip
6 sa ciuitas bethleem. terra dicit romanū imperiū in qualib;	6 sa ciuitas bethleem. terra dicit romanū imperiū in qualib;
7 istaq terra fecit dñs nouū Dic g Nouū faciet dñs et cetera.	7 istaq teri ax fecit dñs nouū ddit g gonū faciet dñs ceta.
8 De prima terra in qua dñs fecit magna .i. in bfa uirgine ma	8 de prima tenia in qua dñs fecit magna .i. mnbfa uirgine ma
9 ria dicit ps. Bñdixisti dñe terram tuam. Vere bñdixit eā	9 ria dicit ps. bñdixisti dñe terram tuam. Vere bñdixit eā
10 deus mūdando ab originali pccō in utero materno ipsam	10 deus mūdando aboriginali pccō inuero materno ipsam
11 scificando ꝓ eam donis celestib; replendo luxta illud Eccl. p?	11 scificando ꝓ eam donis celestib; replendo luxta iud eccl. p?
12 hec deus in terram asperit ꝓ repleuit eam donis suis De?	12 hec deus interram asperit ꝓ repleuit eam donis suis de?
13 bñam uirgē in donis celestib; repleuit quando in eam de	13 bñam uil. gēm donis celestib; repleuit quon ineam de
14 scendit ꝓ ex ea deus ꝓ homo nasci uoluit. unde scā fuit an	14 scendit ꝓ exea deus ꝓ homo nasci uoluit. unde scā fuit an
15 teq nata. prima em terra .s. eua fuit maledicta ꝓ ideo tri	15 teq nata. prima en terra .s. eua fuit maledicta ꝓ ideo ni
16 bulos ꝓ spinas germinauit s; hec terra est bfa ugo ma	16 hulos ꝓ spmas perminauit s; hec terra est bfa ugo ma
17 ria bñdicta. Luce. Bñdicta tu in mulieribꝓ ꝓ vn de ipa dicit	17 ria bñdicta. Luce. Bñdicta tu in mulieribꝓ ꝓ vn de ipa dicit
18 Ecclesiastici .i. Generacio pterit ꝓ gnacio aduenit terra ue	18 Ecclesiastici .i. Eeneracio pterit ꝓ gnacio aduenit terra nie
19 ro in eternū stat. Generacio angelorꝓ pterit fugiendo et	19 ro meternū stat. Eeneracio angelorꝓ pterit fugiend et
20 credendo ꝓ generacio aduenit .s. latro qñtēs xpm .ra ū	20 credendo ꝓ generacia aduenit .s. latro qñtēs xpm tra ū
21 .s. bfa uirgo in eternū stat .i. pmansit ꝓ pmanet in mabi	21 .s. bfa uirgo inetermt stat .i. pmansit ꝓ pmanet in mabi
22 lis quia fundata erat sup nichilū pautatis Vñ iob fū	22 liq quia fundata erat sup nichilū pautatis un iob fū
23 dauit terram sup nichilum .s. hup? ugīs pautatis Pau	23 dauit terram sup nichilum .s. hur? ugīs pautatis pdu
24 tas eius patuit ꝓ quando filiū eius pannis inuoluit.	24 ptas eua patuit quanto aliū eius pannis muoluit
25 In hac terra ꝓ sup hanc terram fecit dñs multa noua et	25 In hat terra ꝓ sup hanc terram fecit dñs multa noua et
26 ꝓcipue qñq; ꝓpmum nouū qd ꝓcepit deū ꝓ hōiem Unde ꝓ	26 ꝓtipue qñq; ꝓpmum nolū qd ꝓcepit deū ꝓ hōiem unde ꝓ
27 uerbio Diues ꝓ paup obuiauērūt sibi Diues ꝓ pau deus	27 uer bio Diues ꝓ paup obuiauērūt sibi diues ꝓ pdu deus
28 ꝓ homo obuiauērūt sibi in utero ugīali Ps. homo natus	28 ꝓ homo obuiauērūt sibi in utero ugīali ps. Homo natus
29 est in ea ꝓc nōne magnū nouū ꝓ admirandū oib; quia ꝓ	29 est in es ꝓc nōne magnū nouū ꝓ admirandū oib; quia
30 uirgē yma sūmis sociant; pater in filio qui oia creauit	30 uirgē ima sūmis sociant; pater in filio qui oia creauit
31 ex nichilo solo uerbo ꝓcludit in ugīs utero O qñta est benignitas	31 ex nichilo salo uerbo ꝓcludit in ugīs utero O qñta est benignitas
32 ꝓ hūilitas. regē uelle fieri seruū panē angelorꝓ lacte	32 ꝓ hūilitas. regē uelle fieri seruū panē augelorꝓ lacte
33 uginis modico pasci. ūbū in utero esse incarnatū leticiam	33 uginis modico pasci. ūbū mutero esse incarnatū leticiam
34 flere. regem omnū regū esurire. lassari ꝓ mestum ēc. Ecce	34 flere. regem omnū regū esurire. lassari ꝓ mestu ēc f cce
35 ꝓmum nouū ꝓ ualde magnū. Scm nouu ꝓ quia nouo modo	35 ꝓmu nouū ꝓ ualde maam cdm nonū ꝓ quia nouo modo
36 ꝓcepit .s. fidem ꝓ amorē caritatis. Vñ ysaie ix. Egrediet	36 ꝓcepit .s. pfidem ꝓ amorē caritatis vn ysaie ie. Carediet
37 uga de radice iesse ꝓ flos de radice eiꝓ ascendet. quia xpc concep	37 uga de radice iesse ꝓ flos deradice esꝓ ascendet quia xpt toncep
38 tus ꝓ incendio dilecciois ꝓ feruore caritatis. ideo dicit hu	38 rus ꝓ incendio dilecciois ꝓ feruore caritatis. ideo dicit hic
39 go de sancto Victore Nam quia ī corde eiꝓ amor singularis	39 go de sancto uictore e slam quia ī corde eiꝓ amor singularis

Table 12: Ground-truth (left) and prediction (right) of the new model on UBL Mss. 758, 24r. Yellow highlighting shows the differences between transcriptions.